



Tätigkeitsbericht für das Jahr 2022

Projekte 2022



Empowerment mit Sprach- und Kulturmittler*innen

- ▶ Schwerpunkt: sexuelle und reproduktive Rechte geflüchteter Menschen
- ▶ Schulung von Sprach- und Kulturmittler*innen:
 - ▶ 16 Teilnehmende
 - ▶ 42 Unterrichtseinheiten
 - ▶ größtenteils online, berufsbegleitend am Abend
- ▶ Schulungsthemen 2023:
 - ▶ Vielfalt – Gender – LGBTIQKörper – Gesundheit
 - ▶ Partner*innenschaft – Sexualität
 - ▶ Schwangerschaft – Verhütung
 - ▶ Häusliche und sexualisierte Gewalt
 - ▶ Empowerment für die Multiplikatorinnentätigkeit
- ▶ Einsatzmöglichkeiten:
 - ▶ Sprachmittlung
 - ▶ Gruppenangebote: Informationen und Austausch für Geflüchtete in Gemeinschaftsunterkünften, bei Vereinen und Initiativen
 - ▶ Einzelgespräche als Möglichkeit für einen Austausch und für Kontaktvermittlung
- ▶ 2023: zweiter Schulungsdurchgang und Aktivitäten der geschulten Menschen
- ▶ Projektende Juni 2024

Wegweiserkurse (seit 2020)

- Modellprojekt gefördert durch BAMF
- bisher 4 Standorte in Deutschland (Saarland, Bayern, Schleswig-Holstein und MV)
- Kooperation mit Malteser Werken gGmbH (Weiterleitung von Mitteln)
- Wegweiserkurse in den beiden Erstaufnahmeeinrichtungen des Landes
- Ausbildung von Kulturmittler*innen, die im Anschluss die Wegweiserkurse leiten
- 3. Kulturmittler*innenschulung im April 2022 mit 16 Absolvent*innen
- 105 WWK durchgeführt, 20 davon mit Hospitation
- Außerdem: Austauschtreffen, Supervision



Wegweiserkurs

- ▶ 15 Unterrichtseinheiten
- ▶ Kurz nach der Ankunft in der Erstaufnahme
- ▶ nützliche Informationen für den Alltag
- ▶ Grundlagen des Zusammenlebens in Deutschland
- ▶ in der jeweiligen Muttersprache der Teilnehmenden

Sprint digital (2019 - 2022)

- ▶ als Teilprojekt im bundesweiten Verbundprojekt
- ▶ Projektträger: Sprint geG Wuppertal
- ▶ Standorte: Chemnitz, Leipzig, Rostock, Wuppertal
- ▶ Förderung aus dem Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds der EU, geringfügige Kofinanzierung des Landes
- ▶ DH als Kooperationspartner mit Weiterleitungsvertrag
- ▶ telefonische und Videosprachmittlung zu Bereitschaftszeiten und nach Terminvereinbarung
- ▶ eine Koordinatorin und vier Sprachmittelnde mit je 10 Wochenstunden
- ▶ Sprachen am Standort Rostock: Vietnamesisch, Arabisch/ Kurdisch, Persisch
- ▶ spezielle Ausrüstung: Videodolmetschkabinen
- ▶ Nutzung geringer als erwartet
- ▶ Technische Ausstattung aus dem Projekt konnte in anderen Projekten genutzt werden
- ▶ Sprachmittlerinnen wurden professionalisiert
- ▶ Projektende: Juni 2022 > Kabinen zurückgebaut (2 reguläre Arbeitsplätze verfügbar)



Sprachmittlung Vorpommern (seit 2018)

Sprachmittlung
Vorpommern



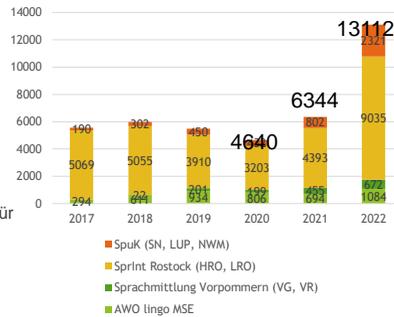
- ▶ Landkreise VR und VG
- ▶ im Jahr 2022: ca. 650 Einsätze > deutliche Steigerung gegenüber Vorjahr (ca. 450 Einsätze)
- ▶ Netzwerkaufbau, Öffentlichkeitsarbeit, Akquise
- ▶ Ausbau des Sprachmittlerpools: ca. 90 Personen
- ▶ Kooperation mit dem Kreisdiakonischen Werk Greifswald e.V. (DH als Kooperationspartner mit Weiterleitungsvertrag)
- ▶ Rückzug KDW aus der Trägerschaft für das Jahr 2023 angekündigt
- ▶ Entscheidung für 2023: DH als alleiniger Projektträger



Netzwerk für Sprachmittlung in MV (seit 2017)

- ▶ Ziel: landesweite Strukturen in der Sprachmittlung koordinieren und Nutzung voranbringen
- ▶ Netzwerktreffen der vier Sprachmittlerpools
- ▶ intensive Zusammenarbeit mit dem Sozialministerium MV
- ▶ Gremien-, Netzwerk-, Lobby- und Öffentlichkeitsarbeit
- ▶ Supervisionen und Austauschtreffen für alle Sprachmittlerpools in MV
- ▶ Weiterbildung von Fachkräften, v.a. Lehrkräfte an allgemeinbildenden Schulen
- ▶ läuft auch 2023 und 2024 weiter

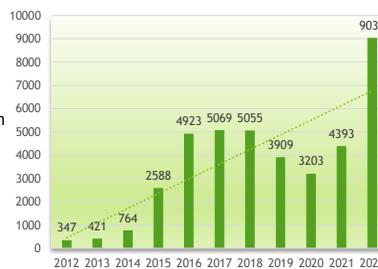
Sprachmittlungseinsätze in MV
seit 2017



Sprint Rostock (seit 2012)

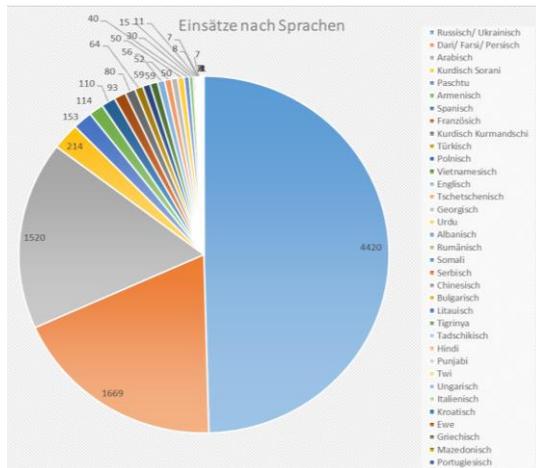
- extrem gestiegene Nachfrage seit März 2022 > Krieg in der Ukraine/ Fluchtbewegung; bleibende Zuwanderung/ Fluchtbewegungen aus anderen Staaten
- extreme Belastung für das Projektteam (Bereitschaftszeiten/ Überstunden)
- Aufstockung der Personalstunden
- dennoch hohe Einnahmeseite im Projekt aus Einsätzen
- Rückzahlung von Zuwendungsanteil nach Verwendungsnachweis im Jahr 2023, da sehr hoher Anteil selbst erbracht wurde (Projekteinnahmen deutlich höher als erwartet)
- finanzielle Situation des Projektes kaum kalkulierbar, da stark von externen Faktoren abhängig
- diesbezüglich Anschreiben an Zuwendungsgeber, in denen diese Herausforderung transparent gemacht wurde
- Unsicherheit bezüglich der Umsatzsteuerpflicht von Sprint-Einnahmen > Klärung durch Vorstand: externe Beratung
- daher im Jahresabschluss Rückstellung möglicher Umsatzsteuer (7% auf Einnahmen Sprachmittlung)

Einsatzzahlen



Sprint Rostock (seit 2012)

Angeforderte Sprachen 2022



Integrationskurse (seit 2005)

Kurs	Beginn	Ende	Teilnehmende
66	11. Mai 2021	4. März 2022	10
68	6. April 2021	11. Juli 2022	12
69	1. August 2022	12. Mai 2023	20
70	20. September 2022	6. Juli 2023	21

- deutlich gestiegene Teilnehmendenzahlen durch Wegfall der Corona-Beschränkungen
- 2 Kurse mit fast ausschließlich Teilnehmenden aus der Ukraine
- Herausforderung durch große Gruppe und gemeinsame Muttersprache

Allgemeine und politische Weiterbildung (seit 2002)

- Mischung aus niedrigschwelligen Angeboten und Spezialthemen
- gemeinsames Lernen von Zugewanderten und Einheimischen, aber auch speziell Angebote für zugewanderte Menschen

Ankommen in Deutschland	Themen (Beispiele) - Grundgesetz/ Grundrechte/ Rechtssystem in Deutschland - Zweiter Weltkrieg und deutsche Teilung - Flucht und Migration - Aktuelle Situation - Vietnamesische Vertragsmitarbeiter*innen - damals und heute - Das Pogrom von Lichtenhagen 1992 - Was können wir daraus lernen? - Die Europäischen Union und ihre Integrationspolitik - Antidiskriminierungsarbeit und Alltagsrassismus 52 Unterrichtseinheiten
Zu Hause in Deutschland	Themen (Beispiele) - Kommunikation im Alltag/ Alltagssprache – Redewendungen - Schulzeugnisse besser verstehen - Medien und Kindheit - Medien im Alltag von Kindern - Frauen und Gleichberechtigung - Älter werden in Deutschland und Vietnam - Stressbewältigung im Alltag - Entspannungsmethoden 72 Unterrichtseinheiten (z.T. als Exkursion), 78 Teilnehmende
Kommunikations- und interkulturelle Kompetenzen	Trainings, z. B. • "Menschen verstehen und den Ärger kontrollieren" • "Konflikte managen - Methoden und Praxis," 49 Unterrichtseinheiten, 55 Teilnehmende

Bildungsarbeit 2022



Bildungsarbeit 2022

Leben in Vielfalt	Themen (Beispiele): <ul style="list-style-type: none"> • Frauen in Südostasien • Diversity Dimension - Gleichberechtigung der Geschlechter • Kulturelle Vielfalt im Alltag - Wie zeigt sich das? • Umgang mit traumatisierten Menschen 42 Unterrichtseinheiten, 79 Teilnehmende
Geschichtswerkstatt Integration	<ul style="list-style-type: none"> • Stadteilrundgang Lichtenhagen anlässlich 30. Jahrestage der rassistischen Ausschreitungen • Gesprächskreise „Lichtenhagen: Perspektiven auf einen Stadtteil“ fanden von April bis September 2022 in Lichtenhagen • Workshop über das Leben vietnamesischer Vertragsarbeiter*innen in Rostock mit Jugendlichen 28 Unterrichtseinheiten, 85 Teilnehmende
Antibias, Antidiskriminierung und Empowerment	Themen: <ul style="list-style-type: none"> • Antiasiatischer Rassismus und Mikroaggression • Anti-Bias-Training • Radioworkshop "Rostock-Lichtenhagen - Rassismus - und ich," 36 Unterrichtseinheiten, 62 Teilnehmende

Für das Jahr 2022 waren insgesamt 267 UE (157 allgemeine Bildung, 110 politische Bildung) geplant. Durchgeführt wurden 286,5 Unterrichtseinheiten, davon 170 in der allgemeinen Bildung und 116,5 im politischen Bildungsbereich.



Sonstiges:

Regelmäßige Vorstandssitzungen

Pflegekräfte aus Vietnam

- ▶ 5 Jahrgänge sind bereits in der Ausbildung (seit 2018)
- ▶ Kontinuierliche Zusammenarbeit mit der Universitätsmedizin Rostock
- ▶ Begleitung und Unterstützung der Azubi:
 - ▶ Seminare zur Kommunikation und zum Alltag, aber auch politische Bildung
 - ▶ Ansprechpartner für Pflege-Azubis (Sprechstunden, Hilfe bei Fragen und Problemen)

Chor für Vielfalt:

- ▶ Seit Mai 2022
- ▶ knüpft an Bildungsarbeit an

Veranstaltungen:

- ▶ Jubiläumsveranstaltung 30 Jahre Diên Hồng e.V. am 28.10.2022 im Barocksaal mit ca. 200 Gästen



Organisationsstruktur

Diên Hồng - Gemeinsam unter einem Dach e.V.
 Waldemarstr. 33, 18057 Rostock
 Telefon: 0381 768 99 72
 Fax: 0381 7689971
 E-Mail: info@dienhong.de
 Webseite: www.dienhong.de

Stand: 1. September 2022



Sonstiges:

- ▶ Räumlichkeiten:
 - ▶ 2022: Ergänzung der Möbel in Büro 2 um Datenschutzgerechte Lagerung von Dokumenten zu ermöglichen
 - ▶ Internet und Telefon: Direktanschluss an Hausanschluss für stabilere Versorgung
- ▶ Qualitätsmanagement:
 - ▶ jährliches Audit zum zertifizierten Qualitätsmanagement
 - ▶ Ständige Weiterentwicklung der Instrumente, z.B. Beschwerdemanagement
- ▶ Weitere Pflichten als Arbeitgeber:
 - ▶ Schulungen zu Brandschutz und Erster Hilfe (3 Personen)